

IFA USUN OMW KOPWE APPLY REN KAPIN EKKEWE AUCHEAN TAROPWE EPWE IMPWANG ME NON EWE STATE HAWAI'I: Setifiketin upwutiw, mano, epwupwunu, ika imwufesenin pwupwunu

Mennapen Tichikin Porousan

Non ewe State Hawai'i, ewe State Department of Health, Ofesin Tumwunun Nonnomwun Pochokunen Inis ekan tumwunu angangenekkewe euclean record faniten **mettoch mei fis non Hawai'i**. Euclean record mei pachenong setifiketin upwutiw, mano, epwupwunu, me imwufesenin pwupwunu. Ka tongeni amasou taropwen omw kopwe angei kapin ekkewe euclean record mei impwang online, non foun aramas ika non mail.

Ewe Application

Ka tongeni amasowa taropwen omw kopwe angei kapin ekkewe euclean record mei impwang mei kawor meren ewe State Department of Health.

Ekkewe application ka tongeni download em won an State Department of Health ewe website: <https://health.hawaii.gov/vitalrecords/> oika ka tongeni angei me non Health Department Building, 1250 Punchbowl Street, Room 103 (Ra suk Sarinfan, Eunungaw, Enimwu 7:45 a.m. ngeni 2:30 p.m.).

Ion Mei Tongeni Apply

Echo kapin ekkewe euclean record mei impwang aa chek tongeni kawor ngeni emonchon apply mei weneiti me wor an mochen nounou kapin ewe record. Tichikin: ewe aramas minne ka porousan ewe; pwunuwan ewe aramas, inan ika seman, noun, noun-noun, pwin ika mwongean, inan me seman chinnap, aunt/uncle ika cousin; ewe mei wor noun taropwen pwaarata pwechon tumwunu ewe aramas; emonchon tupwunu ewe neni; emon mei wor noun taropwe mei katou meren kepwung an epwe tongeni angei ewe record; ekkewe iin me sam re mwuuti re need ewe record faniten ar repwe awesi nour taropwen mwumwu; emon aramas mei need an epwe tou pwungun an marital status ren pwunuwan akkomw faniten kamewun aninnis mwoni; emon aramas mei need an epwe tou porousan maanon emon chiechien nge esapw-aramasan re chuu ne kamo fan nurun eu etipeewin kamo fengen; me emon aramas mei need echo setifiketin maano faniten an epwe kameu mwonien insurance.

Apply Online

Ka tongeni wanong ekkewe application online ikei: <https://vitrec.ehawaii.gov/vitalrecords/>.

Ren ekkewe re apply online, repwe mwoneta ar repwe upload nour ID mei kawor meren kofemen. Nounoun debit ika credit card ne kamotiw mei ketiw me ewe iit won ewe debit ika credit card epwe nenne ngeni ien ewe aramas ee tingor ewe eucheane record, ika ese iwe epwe mangeno angangan.

Apply Non Mail

Ekkewe application ka tongeni wanon non mail fiti fengen me ururun niwinin me kapin noun ewechon amasow ID mei kawor meren ewe kafemen ngeni:

State Department of Health
Office of Health Status Monitoring
Issuance/Vital Statistics Section
P.O. Box 3378
Honolulu, Hawai'i 96801

Apply Non Foun Aramas

Ika won Oahu, ka tongeni apply non foun aramas ren ewe Health Department Building, 1250 Punchbowl Street, Room 103 (Ra suk Sarinfan, Eunungaw, Enimwu 7:45a.m. ngeni 2:30p.m.). Ka tongeni fer omw appointment online me mei fiti pesepes, nge aninnis ngenichon eto-chek mei pwan suk nefinen ekkewe appointment.

Niwinin Application

Niwinin ewe kapin record ren upwutiw, epwupwunu, me riri fengen mei impwang ekan \$10 ewe ewin kapi, \$4 echo pwan kapi me nukun me \$2.50 niwinin echo application faniten echo ngeni 5 setifiket. (Pacheta pwan \$2.50 ren ekkoch pwan kapi epwe tori 5. Awewe, 6 ngeni 10 kapi epwe \$5.00 niwinin me 11 ngeni 15 kapi epwe \$7.50 niwinin.)

Niwinin kapin setifiket mei impwang ren setifiketin mano ekan \$10 ren ewe win kapi me \$4 echo kapi me nukun. Ren ekkewe order online mei pwan wor \$2.50 niwinin echo ngeni 5 setifiket. (Pacheta pwan \$2.50 ren ekkoch pwan kapi epwe tori 5. Awewe, 6 ngeni 10 kapi epwe \$5.00 niwinin me 11 ngeni 15 kapi epwe \$7.50 niwinin.)

Ren ekkewe order online ka tongeni nounou noum ewe credit card ika debit card ne meni.

Ren ekkewe order non mail, ka tongeni nounou cashier's check, certified chek ika mone order epwe kamo ngeni ewe State Department of Health. **Cash me personal chek ese mwumwuta omw kopwe nounou ren ekkewe order non mail.**

Ren ekkewe order non foun aramas, ka tongeni nounou cash, credit card, cashier's check, certified check ika money order epwe kamo ngeni ewe State Department of Health.

Taman Angangan

Taman angangan mei tongeni tori 8-10 week ren ekkewe order. Mangenon angang mei tongeni seni akkaoch, ese unus ika ese pwung tichikin porousan mei tongeni need tamenon fansoun ar repwe kutta, katoneoch, epwungu eu request ren eu record.

Taropwen Pwarata ika Affata

Echo taropwen pwarata ika affata ekan pwari ika afatta pwe mei wor ewe setifiketin upwutiw, mano, pwupwunu, ika imwufesenin pwupwunu mei nom non file ren ewe State Department of Health. Ewe pisekin pwarata ika affata mei pwan tongnei pachenong ekkoch tichikin porous ewe chon ammasou mei awora an epwe pwarata wewen ngeni ewe euechan metteoch mei fis. Awewe chek, ewe chon ammasou mei tongeni pachenong ewe neni ika ranin upwutiw non ewe taropwe pwarata ika affata. Ewe angangen pwarata ika affata esapw tongeni aporoua tichikin porousan ewe euechan mettoch mei fis mei nom non ewe setifiket ese fat porousan ika ese kawor meren ewe chon amasowa ewe tingor.

Ekkewe taropwen pwarata ika affata eu tingor mei wewe ngeni me nounou ekkewe taropwen tingorun kapin ekkewe taropwe mei impwang. Echo taropwen pwarata ika affata ekan \$5.

Ekkoch Tichikin Porous Faniten Ekkewe Euechan Record

Impwangan me angangen certify ewe kapin euechan record ren angangen epwungano non kepung me nukun fonuwen Merika mei pwan tongeni kawor. Ekkei tingor aa chek non-mail.

Tingoren newo mi tongeni fis ren ewe State Department of Health. Mei wor ekkoch tichikin eureur won ifa usun omw kopwe amasowa ekkei tingor won an State Department of Health website:
<https://health.hawaii.gov/vitalrecords/genealogy/>.

Ekkewe euechan record (setifiketin upwutiw, epwupwunu, mano, me imufesenin pwupwunu) non file ren ewe State Department of Health mei tongeni fer sefan (i.e., ekkesiwin, epwungu, kapacheta, tettenunon, ika ekkesiwinin) ika mei wor ekkewe taropwe re need.

Fer sefanin ekkewe setifiketin upwutiw mei tongeni for me file ren ewe State Department of Health, usun mei kawor seni ennu ren 1) emon aramas ee upwutiw Hawai'i mei wor noun setifiketin upwutiw mei file ren ewe State Department of Health ika 2) emon aramas ee upwutiw non eu neni me nukun fonuwen non Merika nge aa tou pwungun kepung an aa mwumwuno me non ewe State Hawai'i.

Tingor an epwe siwin eoch mettoch (e.g., mwirin ekkesiwin itom me non kepung) non ewe Certificate of Hawaiian Birth (Setifiketin Upwutiw Non Hawaii) epwe esenipa an epwe keunon ewe Certificate of Hawaiian Birth (Setifiketin Upwutiw Non Hawaii) me angangen forun echo setifiketin upwutiw ee mang ne for nge epwe fen, epwe euecha an epwe awora pisekin pwarata tichikin popwun an mang ne register ewe Certificate of Hawaiian Birth.

Tichikin porous non ei taropwe aa feito seni an ewe State Department of Health ewe website ikei:
<https://health.hawaii.gov/vitalrecords/>

Ika ke mochen pwan sopwosopwun tichikin porous ika mochen sinei porousan noum ewe application, kori ewe Ofesin Health Statistics Monitoring ikei (808) 586-4539 ika email doh.issuanceQuery@doh.hawaii.gov.

Ren **neighbor islands**, kori ewe District Health Office non neniom ewe. Ekkewe order online ka tongeni kuna non unusen ewe state.

Hawai'i Island: <https://health.hawaii.gov/big-island/home/vital-statistics/>

Hilo: 75 Aupuni Street, Suite 201
Hilo, Hawai'i 96720
(808) 974-6008

Kamuela: 67-5189 Kamamalu Street
Kamuela, Hawai'i 96743
(808) 887-8114

Maui: <https://health.hawaii.gov/maui/vital-records/> ESE WOR EWE ANINNISIN PICKUP MEI KAWOR NON MAUI

State Office Building
54 South High Street, Room #301q
Wailuku, Hawai'i 97693
(808) 984-8210

Kauai: (808) 241-3498